

Prese ad Innesto Rapido - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen
Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

SERIE UNI ISO 6150 A-6  Serie 100 Pag. 15.7 - 15.10	SERIE MIGNON  Serie 110 Pag. 15.11 - 15.16	SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 120 Pag. 15.17 - 15.22	ITALIAN PROFILE  Serie 120 Pag. 15.23 - 15.28	SERIE UNI ISO 6150 B-15  Serie 130 Pag. 15.29 - 15.33
SERIE UNI ISO 6150 C-10  Serie 140 Pag. 15.34 - 15.39	EUROPEAN PROFILE  Serie 160 Pag. 15.40 - 15.45	SWISS PROFILE  Serie 170 Pag. 15.46 - 15.50	MIGNON PROFILE  Serie 180 Pag. 15.51 - 15.54	MULTISOCKET  Serie 190 - 63190 Pag. 15.55 - 15.61
JAPANESE PROFILE  Serie 400 Pag. 15.62 - 15.64	MINI DN 2,7  Serie 700 Pag. 15.65 - 15.67	SERIE UNI ISO 6150 B-17  Serie 710 Pag. 15.68 - 15.70	B-SOCKET EUROPEAN  Serie 720 Pag. 15.71 - 15.74	EUROPEAN PROFILE New  Serie 730 Pag. 15.75 - 15.80
EUROPEAN PROFILE New  Serie 740 Pag. 15.81 - 15.83				

Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité
Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

SERIE UNI ISO 6150 B-12  Serie 620 Pag. 15.87 - 15.88	ITALIAN PROFILE  Serie 650 Pag. 15.89 - 15.90	EUROPEAN PROFILE  Serie 660 Pag. 15.91 - 15.92	SWISS PROFILE  Serie 670 Pag. 15.93 - 15.94	SERIE UNI ISO 6150 B-12 New  Serie 0B120 Pag. 15.97 - 15.99
SERIE UNI ISO 6150 C-10 New  Serie 0B140 Pag. 15.100 - 15.102				

Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen
Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12  Series 410-420 - 510 - 520 Pag. 15.104 - 15.110	INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9  Series 430-440 - 530 - 540 Pag. 15.112 - 15.119	EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9  Series 460-470 - 560 - 570 Pag. 15.120 - 15.127
---	---	--

Pistole di Soffiaggio - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflantes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

 Series 360 Pag. 15.129 - 15.130	 Series 300 Pag. 15.131 - 15.133	 Spare Parts Pag. 15.134	 Series 340 Pag. 15.135 - 15.136
---	---	---	--

GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA

AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS

SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN

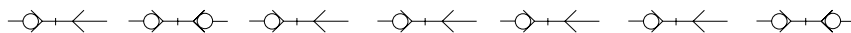
COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETES

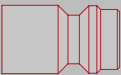
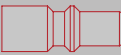
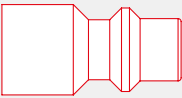
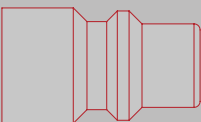
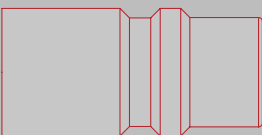
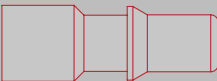
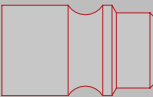
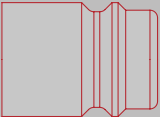
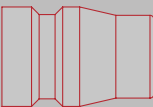
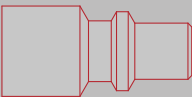
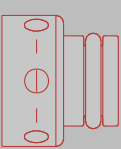
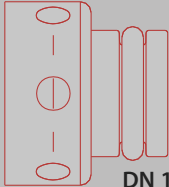
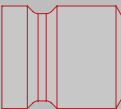
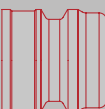
ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE

CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR



Serie Quick Couplings



PLUG PROFILE 1:1	STANDARD	SINGLE SHUT OFF	DOUBLE SHUT OFF	STANDARD	MULTI	SAFETY	INOX	DOUBLE SHUT OFF
	DN 5 MIGNON	210 Pag. 15.11	280 Pag. 15.51	110 Pag. 15.11				180 Pag. 15.51
	DN 2.5 UNI-ISO 6150-A6	200 Pag. 15.7		100 Pag. 15.7				
	DN 5.5 UNI-ISO 6150-B12 INDUSTRIAL 1/4	220 Pag. 15.17		120 Pag. 15.17	190 Pag. 15.55	620 Pag. 15.87 OB120 Pag. 15.97		
	DN 9 UNI-ISO 6150-B15 INDUSTRIAL 3/8	230 Pag. 15.29		130 Pag. 15.29	720 Pag. 15.71			
	DN 12 UNI-ISO 6150-B17 INDUSTRIAL 1/2	810 Pag. 15.68		710 Pag. 15.68				
	DN 5.5 UNI-ISO 6150-C10	240 Pag. 15.34		140 Pag. 15.34		OB140 Pag. 15.100		
	DN 7.5 - 7.8 EUROPEAN	260 63260 Pag. 15.40 Pag. 15.59	840 Pag. 15.81	160 Pag. 15.40 730 Pag. 15.75	190 Pag. 15.55	660 Pag. 15.91	63190 Pag. 15.59	740 Pag. 15.81
	DN 10 EUROPEAN DN 10	820 Pag. 15.71		720 Pag. 15.71				
	DN 5.5 SWISS	270 Pag. 15.46		170 Pag. 15.46	190 Pag. 15.55	670 Pag. 15.93		
	DN 7.5 JAPANESE	500 Pag. 15.62		400 Pag. 15.62				
	DN 5 ITALIAN	250 Pag. 15.23		120 Pag. 15.23	190 Pag. 15.55	650 Pag. 15.89		
	DN 2.7 MINI	800 Pag. 15.65		700 Pag. 15.65				
	DN 8 FRENCH	510 Pag. 15.106		410 Pag. 15.106				
	DN 12 FRENCH	520 Pag. 15.109		420 Pag. 15.109				
	DN 6 INTERNATIONAL	530 Pag. 15.114		430 Pag. 15.114				
	DN 9 INTERNATIONAL	540 Pag. 15.117		440 Pag. 15.117				
	DN 6 EUROPEAN	560 Pag. 15.122		460 Pag. 15.122				
	DN 9 EUROPEAN	570 Pag. 15.125		470 Pag. 15.125				

RECTUS/LEGRIS PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 220		FESTO KD - KS 3	
RECTUS/PARKER 21/90	CAMOZZI 5050 - 5150	CEJN 200			
				FESTO KD - KS 2	
RECTUS/LEGRIS 23/24 PARKER 20/30 - 1/4 TEMA 1400	HANSEN 3000	CEJN 310	INDUSTRIAL 1/4	GROMELLE 600	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 30 PARKER 30 - 3/8	HANSEN 4000	CEJN 430	INDUSTRIAL 3/8	GROMELLE 900	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS 37	HANSEN 5000	CEJN 550		GROMELLE 1300	US - MIL SPEC C-4109
RECTUS/LEGRIS 18					
RECTUS/LEGRIS 25/26/1600/1625 TEMA 1600	CAMOZZI 5080 - 5180	CEJN 320		FESTO KD - KS 6 KD - KS 4	
RECTUS/LEGRIS 27		CEJN 410			
RECTUS/LEGRIS 14/22 PARKER 50	HANSEN 210	CEJN 300		ARO 210	
RECTUS/LEGRIS 13	SMC KK130	CEJN 315	NITTO KOHKI 200		
RECTUS/LEGRIS PARKER 20/91				FESTO KD - KS 2	
RECTUS 608					
RECTUS 612					
RECTUS 86	DME 1/4				
RECTUS 87	DME 3/8				
RECTUS 10	HASCO Z80/811HT/9 [Øe 9]	CEJN 220 - 221 - 225			
RECTUS 11	HASCO Z80/811HT/13 [Øe 13.5]				

IT

La gamma dei giunti ad innesto rapidi Aignep permette una risposta adeguata ai molteplici bisogni dei nostri clienti. Le differenti applicazioni, le prestazioni e l'affidabilità, sono i vantaggi dati dall'insieme di questa importantissima gamma.

A semplice o doppia intercettazione in ottone nichelato, in acciaio inox, conformi alle principali norme di riferimento possono essere utilizzati per veicolare molteplici fluidi.

A completamento pistole di soffiaggio.

Principali vantaggi

- Passaggi da DN 2,5 a 12 mm
- Profili normalizzati
- Gamme Multipresa
- Montaggio con una sola mano
- Leggerezza ed ingombro ridotto
- Versioni di sicurezza
- Raffreddamento stampi normalizzati
- Silicon Free

Applicazioni

- Impianti Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica e Fluidica
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Raffreddamento stampi
- Gas inerti, versioni per vuoto

GB

Aignep range of quick couplings is able to satisfy multiple needs of our customers.

Wide variety of models: single & double shut-off, multisocket, safety.

The most popular profiles and nominal diameters available in nickel-plated brass and stainless steel.

For compressed air and for moulding injection cooling system.

To complete the line a wide range of air blow guns.

Main advantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Standard profiles
- Multisocket
- Single handed operation
- Light and compact
- Safety version
- Moulding couplers
- Silicon Free

Applications

- Compressed Air & Tools
- Pneumatic & Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Cooling System
- Inert Gases, Vacuum

DE

Die Schnellverschlusskupplungs-Serie von Aignep antwortet auf die vielfältigen Bedürfnisse unserer Kunden. Zahlreiche verschiedene Modelle: Einzel- und Doppelabspernung , Mehrfachstecker, Sicherheitskupplungen.

Die beliebtesten Profile und Nennweiten sind aus vernickeltem Messing und Edelstahl verfügbar.

Für Druckluft und für Spritzguss-Kühlsysteme. zu formen. Zur Vervollständigung der Serie eine große Auswahl an Blaspistolen.

Hauptvorteile

- DN 2,5 – 12 mm
- Standard Profile
- Mehrfachstecker
- Einhändige Bedienung
- Leicht und kompakt
- Sicherheits Versionen
- Spritzwerkzeug-Kühlung
- Silikonfrei

Anwendungen

- Druckluft & Werkzeuge
- Pneumatik und Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Science
- Kühlsysteme
- Inertgase, Vakuum

FR

Les coupleurs rapides Aignep répondent à de nombreuses utilisations. Grande variété de modèles en version simple et double obturation, multiprise, de sécurité. Les profils et les diamètres nominaux les plus courants sont disponibles en laiton nickelé et acier inoxydable 316L.

Pour air comprimé et tous fluides industriels ainsi qu'une gamme dédiée pour le refroidissement des moules dans l'injection plastique. Une large gamme de soufflettes vient compléter notre offre.

Principaux avantages

- DN 2,5 - 12 mm
- Profils standards
- Multisocket
- Opération d'une seule main
- Léger et compact
- Version de sécurité
- Coupleurs pour moule
- Sans silicone

Applications

- Air comprimé
- Outillage pneumatique
- Agro alimentaire
- Sciences de la vie
- Système de refroidissement
- Gaz neutres, vide

ES

La gama de enchufes rápidos Aignep permite una respuesta adecuada a las múltiples necesidades de nuestros clientes. Las diferentes aplicaciones, las prestaciones y la fiabilidad, son las ventajas que ofrece esta importantísima gama.

A simple y doble obturación en latón niquelado, acero inox, conforme a las principales normas de referencia pueden ser utilizados para vehicular múltiples fluidos. Completan esta gama las pistolas de soplado.

Principales ventajas

- Pasos de DN 2,5 a 12 mm
- Perfiles normalizados
- Gama Multipresa
- Montaje con una sola mano
- Ligereza y reducidas dimensiones
- Versión de seguridad
- Refrigeración de moldes normalizados
- Libres de silicona

Aplicaciones

- Instalaciones de aire comprimido y herramientas
- Automatización neumática y fluidica
- Alimentos y bebidas
- Life & Science
- Refrigeración de moldes
- Gases inertes, versiones para vacío

PT

A linha de engates rápidos Aignep pode satisfazer as diferentes necessidades dos consumidores. Ampla gama: fechamento simples ou duplo, multisocket, segurança.

Os itens mais populares e diâmetros nominais estão disponíveis em latão niquelado ou aço inox.

A linha é adequada para ar comprimido e resfriamento de moldagem.

Completam a linha as pistolas de ar.

Principais Vantagens

- DN 2,5 – 12 mm
- Perfil-padrão
- Multisocket
- Instalação fácil - com uma só mão
- Leve e compacta
- Engate de Segurança
- Engates Resfriamento
- Livre de silicone

Aplicação

- Ar Comprimido & Ferramentas
- Pneumática & Tecnologia de Fluidos
- Alimentos e bebidas
- Life & Sciences
- Sistemas de Resfriamento
- Gases Inertes, Vácuo

New

BUTTON COUPLINGS



Serie 0B - Safety Quick Couplings

New

SERIE OB120

UNI ISO 6150-B12



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006
REACH ✓

2011/65/CE
RoHS ✓

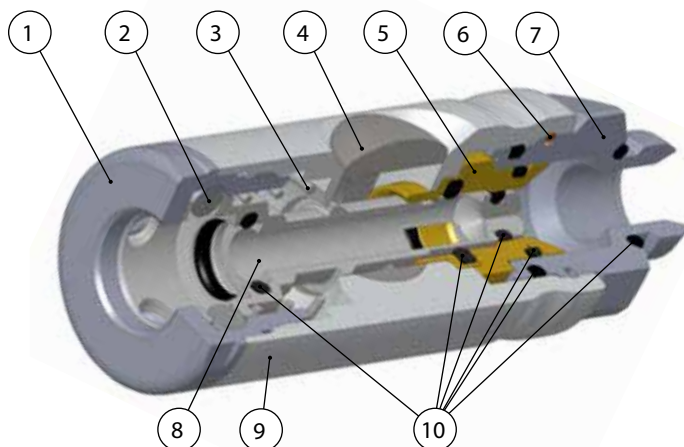
ISO
4414

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE

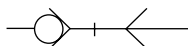
CONSIGLIATA CON INNESTI ACCIAIO

ADVISE WITH STEEL PLUG
EMPFOHLENE STECKER AUS STAHL
EMBOUT RECOMMANDE EN ACIER
ACONSEJADOS CON ADAPT EN ACERO
ACONSELHADA COM PLUG EM AÇO

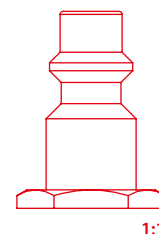


ORIENTABILE
ORIENTING
DREHBAR
ORIENTABLE
ORIENTABLE
ORIENTÁVEL

DN
5.5 mm



UNI ISO 6150-B12



1:1

Materiali e Componenti

IT

- 1 Anello in ottone nichelato
- 2 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 3 Molla contrasto otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 4 Pulsante in acciaio
- 5 Corpo in ottone
- 6 Anello in ottone
- 7 Attacco terminale in ottone nichelato
- 8 Otturatore in acciaio
- 9 Corpo in alluminio
- 10 Guarnizione O-Ring in NBR

Component Parts and Materials

GB

- 1 Nickel-plated brass ring
- 2 INOX steel AISI 420 ball
- 3 INOX steel AISI 302 shutter thrust spring
- 4 Steel button
- 5 Brass body
- 6 Brass ring
- 7 Nickel-plated brass coupling back part
- 8 Steel shutter
- 9 Aluminium Body
- 10 NBR O-ring

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Führungsring Messing vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 4 Stahl Knopf
- 5 Körper Messing
- 6 Führungsring Messing
- 7 Einschraubkörper Messing vernickelt
- 8 Verschluss Stahl
- 9 Körper Aluminium
- 10 O-Ring NBR

Matériaux et Composants

FR

- 1 Bague de guidage: laiton nickelé
- 2 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 3 Ressort de bague: acier inoxydable AISI 302
- 4 Bouton en acier
- 5 Corps: laiton
- 6 Bague de guidage: laiton
- 7 Corps: laiton nickelé
- 8 Clapet: Acier
- 9 Corps: Aluminium
- 10 Joint torrique: NBR

Materiales y Componentes

ES

- 1 Anillo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero INOX AISI 420
- 3 Muelle empuje obturador en acero INOX AISI 302
- 4 Botón de acero
- 5 Cuerpo en latón
- 6 Anillo en latón
- 7 Terminal en latón niquelado
- 8 Obturador en Acero
- 9 Cuerpo en Aluminio
- 10 Junta tórica en NBR

Materiais e Componentes

PT

- 1 Anel em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço INOX AISI 420
- 3 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 4 Botão de aço
- 5 Corpo em Latão
- 6 Anel em Latão
- 7 Conexão terminal em Latão Niquelado
- 8 Obturador em Aço
- 9 Corpo em Alumínio
- 10 Vedação O-Ring em NBR



Pressione d'esercizio

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

0 bar (0 MPa)

15 bar (1.5 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 20 °C

+ 80 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa

Fluids

Compressed air

Geeignete Medien

Druckluft

Fluides compatibles

Air comprimé

Fluidos compatibles

Aire comprimido

Fluidos compatíveis

Ar comprimido



Portata

NI/min

Flow Rate

Durchflusswerte

Débit

Caudal de Flujo

Vazão

6 bar

Δ 1

6 bar

Δ 0.5

6 bar

Δ 0*

850

650

1300

* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

OB121

PRESA DI SICUREZZA MASCHIO CILINDRICO CON OR

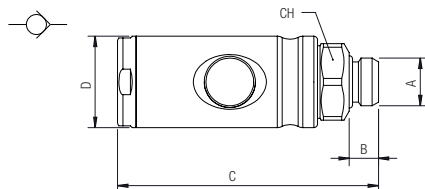
SAFETY MALE CYLINDRIC SOCKET WITH OR

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT AUSSENGEWINDE ZYLINDRISCH MIT OR

COUPLEUR DE SÉCURITÉ MÂLE CYLINDRIQUE AVEC OR

ENCHUFE DE SEGURIDAD MACHO CILINDRICA CON OR

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA MACHO PARALELA COM OR



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB121 00 001	1/4	8	71,5	25	21	10
OB121 00 002	3/8	9	72,5	25	21	10
OB121 00 003	1/2	10	75,5	25	25	10

OB122

PRESA DI SICUREZZA FEMMINA

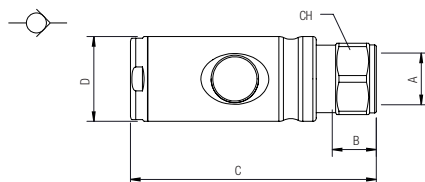
SAFETY FEMALE CYLINDRIC SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG SICHERHEIT MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR DE SÉCURITÉ FEMELLE

ENCHUFE DE SEGURIDAD HEMBRA

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
OB122 00 001	1/4	9	69,5	25	21	10
OB122 00 002	3/8	12	72,5	25	21	10
OB122 00 003	1/2	15	76,5	25	24	10

0B125

PRESA DI SICUREZZA PORTAGOMMA

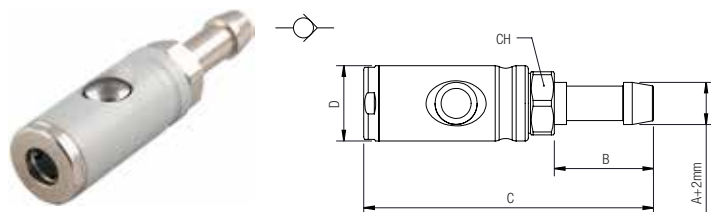
SAFETY SOCKET FOR RUBBER HOSE

STECKER SICHERHEIT FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR DE SECURITE POUR TUYAU

ADAPTADOR DE SEGURIDAD CON PORTAGOMA

SOQUETE DE SEGURANÇA COM ESPIÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
0B125 00 001	6	27,5	91	25	21	10
0B125 00 002	8	27,5	91	25	21	10
0B125 00 003	10	27,5	91	25	21	10
0B125 00 004	12	33	96,5	25	21	10

221AC

INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

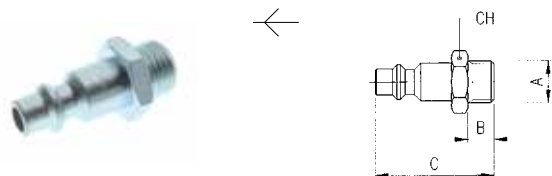
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSERGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
221AC 00 51 03 ZI	1/4	8	36.5	-	17	10
221AC 00 51 04 ZI	3/8	9	37.5	-	19	10
221AC 00 51 05 ZI	1/2	10	39	-	24	10

ACCIAIO INDURITO
HARDENED STEEL
GEHÄRTETEM STAHL
ACIER TREMPÉ
ACERO CURTIDO
AÇO ENDURECIDO

222AC

INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT FEMELLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA

PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
222AC 00 51 03 ZI	1/4	11	36.5	-	17	10
222AC 00 51 04 ZI	3/8	11.5	37	-	19	10
222AC 00 51 05 ZI	1/2	14	39.5	-	24	10

ACCIAIO INDURITO
HARDENED STEEL
GEHÄRTETEM STAHL
ACIER TREMPÉ
ACERO CURTIDO
AÇO ENDURECIDO

225AC

INNESTO IN ACCIAIO CON PORTAGOMMA A RESCA

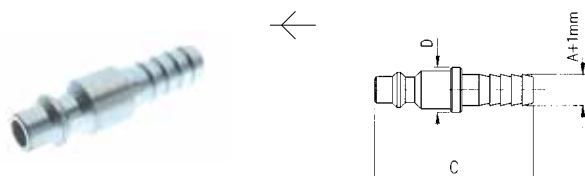
STEEL PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL

EMBOUT EN ACIER A DOUILLE CANNELEE POUR TUYAU

ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA

PLUG EM AÇO COM ESPIÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
225AC 00 51 X4 ZI	6	-	43.5	12	-	10
225AC 00 51 X7 ZI	8	-	43.5	12	-	10
225AC 00 51 X9 ZI	10	-	46	14	-	10
225AC 00 51 Y1 ZI	12	-	46	16	-	10

ACCIAIO INDURITO
HARDENED STEEL
GEHÄRTETEM STAHL
ACIER TREMPÉ
ACERO CURTIDO
AÇO ENDURECIDO